

una produzione  
**Css-Theatro stabile di innovazione del FVG**

con il sostegno di  
**Theorem Associazione sostenuta da Cultura 2000 programma dell'Unione Europea** - Parigi  
**Intercult** – Stoccolma  
**Goethe - Institut** – Milano  
**Fondazione CRUP** – Udine

## **La morte di Danton**

di Georg Büchner

regia di **Aleksandar Popovski**  
scenografia e costumi **Angelina Atlagic**  
luci **Alberto Bevilacqua e Aleksandar Popovski**  
musiche **Kiril Dzajkovski**  
traduzione dal tedesco **Alessandro Berti**

con **Cristian Maria Giammarini. Roberto Latini. Alessandro Riceci. Fabrizia Sacchi. Lorenza Sorino. Filippo Timi**  
e con **Franz Cantalupo, Guido Feruglio, Alan Malusà, Stefano Piu, Chiara Tomarelli**

assistente del regista **Viviana Staffizza**  
assistente scenografia e costumi **Susi Urbani**  
datore luci **Chiara Martinelli**  
scene costruite nel laboratorio del CSS da **Toni Ceschia, Massimo Teruzzi, Vito Tomasino**

### Comunicato stampa

**La morte di Danton** di Georg Büchner, nell'allestimento del regista macedone **Aleksandar Popovski**, inizia dal 10 marzo e fino all'8 aprile 2004 la sua prima **tournée italiana**, dopo il debutto della scorsa estate al Festival Orestiadi, a Gibellina.

La messa in scena è per il CSS Teatro stabile di innovazione del FVG l'approdo di un complesso percorso di progettualità produttiva che ha saputo mettere in rete alcune importanti realtà culturali europee: per l'Italia assieme al **CSS** di Udine, il **Goethe Institut** di Milano e la **Fondazione CRUP** - Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone, per la Francia **Theorem**, Associazione sostenuta dal Progetto Cultura 2000 della Comunità Europea che annovera fra i suoi soci fondatori il Festival di Avignone e che è responsabile della produzione e distribuzione di alcuni dei principali eventi teatrali d'Europa, per la Svezia

**Intercult**, ente di produzione e attivo promotore di progetti di cooperazione culturale nei Balcani e nel Baltico.

Quasi un classico Oltralpe, soprattutto in Germania e in Francia, il capolavoro buchneriano in Italia invece non conta un gran numero di allestimenti. Proprio per questo acquista particolare interesse la sfida di **Aleksandar Popovski**, lo slancio appassionato a lavorare su questo testo con un **cast di attori** non del suo Paese, ma per la prima volta nella sua carriera, interamente **italiano**.

**Morte di Danton** riunisce infatti undici giovani interpreti del nostro teatro scelti accuratamente dal regista dopo numerosi provini in Italia, attori tutti di formidabile intensità e talento, pur distinguendosi per personalità, formazioni, esperienze e percorsi artistici a volte anche diversissimi.

In questo impegno lo assiste la sua costumista e scenografa stabile, la designer serba **Angelina Atlogic**, mentre le musiche dello spettacolo sono composte dal noto musicista macedone **Kiril Dzajkovski**. L'accurato lavoro di traduzione e adattamento del testo è di **Alessandro Berti**.

Con tutti loro Popovski ha soprattutto indagato il testo nella direzione della sua stringente attualità, nel tentativo di rispondere da un punto di vista contemporaneo ai tanti interrogativi che il giovane e pre-romantico Buchner si poneva già per la sua epoca, scavando nell'umano e nell'archetipico, più che nella pura e semplice Storia.

La comprensione dell'origine e delle ragioni dei conflitti e i drammi dell'umanità in quest'ultimo decennio – la guerra in Bosnia, in Macedonia, l'11 settembre e l'Iraq, l'Afghanistan, la Palestina e la Cecenia - diventano allora per Aleksandar Popovski un'occasione per riconsiderare il significato che hanno assunto oggi e nel tempo i temi chiave della Rivoluzione francese, le sfumature e le ambiguità che stanno dietro alle parole Liberté, Egalité, Fraternité.

E Popovski quindi riparte da lì, per capire il passato e il presente, magari per tentare una qualche ipotesi sul futuro.

Le tappe della **tournée** sono : 10 Marzo **Chiasso** (Teatro Comunale), 12 e 13 Marzo **Udine** (Teatro Nuovo Giovanni da Udine), 14 Marzo **Cervignano** (Teatro Pisolini), 17 Marzo **Pavia** (Teatro Fraschini), 21 e 22 Marzo **Campobasso** (Teatro Savoia), 26 Marzo **Casalmaggiore** (Teatro Comunale), 27 Marzo **Parma** (Teatro delle Briciole), dal 30 Marzo al 4 Aprile **Napoli** (Nuovo Teatro Nuovo), 7 e 8 Aprile **Prato** (Teatro Fabbricane).

**ufficio stampa e comunicazione:**

**CSS Teatro stabile di innovazione del FVG**

33100 Udine via Crispi 65

tel. +39.0432.504765 – fax +39.0432.504448

Fabrizia Maggi ([fabriziamaggi@cssudine.it](mailto:fabriziamaggi@cssudine.it)) e Luisa Schiratti (  
[luisaschiratti@cssudine.it](mailto:luisaschiratti@cssudine.it))